

“みんなで考えよう国際交流と平和”

調布市国際交流平和都市宣言30周年

調布市では、平成2年（1990年）3月23日に「調布市国際交流平和都市宣言」をしており、令和2年（2020年）は“調布市国際交流平和都市宣言30周年”の節目となる年です。戦争の悲惨さと平和の尊さを次世代へ引き継いでいくとともに、世界の様々な文化や人々との相互の認識と理解を深め、共に暮らしていける地域社会づくりを促進するため、各種事業を実施し宣言の普及・啓発を行っています。

本日からスタートする「外国人留学生と楽しく交流～英語・中国語～（後期）」も“調布市国際交流平和都市宣言30周年”記念事業として実施してまいります。講座を通して市の取組や宣言について知っていただき、国際交流と平和について考えるきっかけとなれば幸いです。

調布市国際交流平和都市宣言

世界には たくさんの国があり
その国には それぞれに人が生きている
赤ちゃんもいれば お年寄りもいる
言葉や文化の違いはあっても
みんな仲良く生きたいと思う

調布の人も そうでない人も
日本の人も そうでない人も
いま 私たちは世界にとびたつ
いま 私たちは世界の人を迎える

地球には たくさんの人が生きている
みんな平和に生きたいと思う
きっとそうなる きっとできると
私たちは宣言する。

平成2年3月23日 調布市

Declaration of Chofu City,

An international and peaceful city

There are a lot of countries in the world in which many people live.
There are people of all ages ; from babies to seniors.
Although we have differences of language and culture,
All people hope to be good friends and to live in peace.

Regardless of whether they are
People of Chofu or not,
People of Japan or not,

We now embrace the world to promote mutual understanding.
We now welcome people from all over the world.

Many people live on this Earth.
Everyone wants to live in peace.
We believe that peace all over the world will come to pass.
Now, let's take our hands and make a peaceful world.

March 23,1990
Chofu City

調布市国際交流平和都市宣言30周年を記念して、より多くの方に読んでいただけるように中国語・韓国語・アラビア語に翻訳する予定です。



平和の塔

市役所の前庭に、戦争で亡くなられた方々のご冥福を祈り、平和の誓いを込めて建てられた「平和の塔」があります。

市役所前庭の平和都市宣言パネル

「調布市非核平和都市宣言」、
「調布市民憲章」、
「調布市国際交流平和都市宣言」を掲載したパネルを市役所の前庭に設置しています。外国の方にも読んでいただけるよう英文でも表記しています。



グリーンホール壁面の平和都市宣言パネル

国際交流平和都市宣言30周年を記念してリニューアルしました。